

道旁 2024 10.1-10.31

FUN ALONG THE WAY 映趣

庆祝中华人民共和国
成立七十五周年摄影比赛
Photo Contest for Celebrating the 75th Anniversary of
the Founding of the People's Republic of China

路政署诚邀全港市民在十八区不同主题及设计风格的指定街景美化地点，透过从多角度欣赏香港社区街道景观，拍摄以庆祝中华人民共和国成立七十五周年为主题的照片。

The Highways Department cordially invites members of the public to take photographs at designated locations with streetscape enhancement across the 18 districts, with different themes and design styles through which one can appreciate Hong Kong's community streetscape from different angles, while adopting celebrating the 75th anniversary of the founding of the People's Republic of China as the theme.

No. 18 摄影比赛指定地点 Designated location of photo contest

荃湾路德围街景美化区
Area with Beautified Streetscape
at Lo Tak Court in Tsuen Wan



摄影比赛指定地点
Designated location of photo contest



中華人民共和國成立七十五周年
75th Anniversary of the Founding of
the People's Republic of China

路政署
HIGHWAYS
DEPARTMENT

美化工程设计简介 Design Description of Beautification Works

荃湾围村

荃湾市中心曾属围村集中地。随着荃湾逐步发展成为新市镇，这些村落早已相继搬迁至市中心外围，当中包括原位于现时路德围、于1960年代清拆的荃湾河背村。

为使旧围村独有的历史文化及建筑特色重现于具独特背景的路德围，该处的美化设计以「荃湾围村」为主题，以贴图形式在路灯灯柱及花槽呈现昔日传统文化，让市民感受旧围村的历史氛围，同时为路德围增添地区文化色彩。此外，该处亦设置以邻近荃湾的自然景物（例如木棉树、红耳鹎、赤腹松鼠等）为主题的特色渠盖，与邻近的大河道行人天桥的特色美化设计互相辉映，加上带有流动感的行人路砖图案，亦同时为路德围增添活力氛围。

Tsuen Wan Walled Village

Tsuen Wan Town Centre used to be a hub of walled villages. As Tsuen Wan was gradually developed into a new town, these villages successively migrated to the periphery of Tsuen Wan Town Centre, and among them was Ho Pui Village originally located at today's Lo Tak Court which was demolished in the 1960s.

In order to let the unique history, culture and architectural features of the old walled villages reappear at Lo Tak Court with a distinctive background, the beautification design has adopted the theme of "Tsuen Wan Walled Village" to present the traditional culture in the old days in the form of thematic stickers on the lampposts and planters, bringing the historical scene of old walled villages to life for the public to experience, while enhancing the local cultural characteristics of Lo Tak Court at the same time. In addition, the area is installed with thematic manhole covers themed on the nearby natural environment in Tsuen Wan (such as Bombax ceiba, red-whiskered bulbul and pallas's squirrel) which echo with the thematic design of the adjacent footbridge at Tai Ho Road. This together with the dynamic footpath paving block pattern also adds a vibrant atmosphere to Lo Tak Court.

现场照片 On-site photos

